

Αρχική σελίδα>Τα δικαιώματά σας>Θύματα αξιόποινων πράξεων>Αποζημίωση>

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ**

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ**

Πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία για την υποβολή αίτησης αποζημίωσης

Αν υπήρξετε θύμα εγκληματικής πράξης ενώ βρισκόσασταν στο εξωτερικό (σε κράτος μέλος της ΕΕ στο οποίο δεν ζείτε), μπορείτε να υποβάλετε την αίτηση στην αρχή συνδρομής του κράτους στο οποίο ζείτε. Η αρχή συνδρομής μεταφράζει και διαβιβάζει την αίτηση στην αρχή απόφασης του κράτους μέλους της ΕΕ στο οποίο τελέστηκε η εγκληματική πράξη. Η αρχή απόφασης είναι αρμόδια για την αξιολόγηση της αίτησης και την καταβολή της αποζημίωσης.

Εδώ μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθήσετε για να διαβιβαστεί η αίτησή σας από το κράτος συνήθους διαμονής σας στο κράτος μέλος της ΕΕ στο οποίο τελέστηκε η εγκληματική πράξη. Σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ, υπεύθυνο για την καταβολή της αποζημίωσης είναι το κράτος μέλος της ΕΕ στο οποίο τελέστηκε η εγκληματική πράξη.

Για να δείτε ποια διαδικασία πρέπει να ακολουθήσετε, θα πρέπει να ανατρέξετε στις πληροφορίες για το κράτος συνήθους διαμονής σας.

**Επιλέξτε τη σημαία της χώρας που σας ενδιαφέρει για να βρείτε αναλυτικές εθνικές πληροφορίες.**

Τελευταία επικαιροποίηση: 08/10/2020

Για τη διαχείριση αυτής της ιστοσελίδας υπεύθυνη είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στην παρούσα σελίδα δεν απηχούν κατ' ανάγκη την επίσημη θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Η Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία απολύτως ευθύνη όσον αφορά πληροφορίες ή δεδομένα που περιέχονται ή αναφέρονται στο παρόν έγγραφο. Παρακαλείσθε να συμβουλευθείτε την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου σχετικά με το καθεστώς πνευματικής ιδιοκτησίας που διέπει τις σελίδες των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Βέλγιο**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

α) Η Επιτροπή οικονομικής συνδρομής στα θύματα πράξεων βίας εκ προθέσεως (Commission d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence) μπορεί να βοηθήσει τα θύματα που είναι Βέλγοι πολίτες ή κάτοικοι Βελγίου να αιτηθούν αποζημίωση σε άλλη χώρα της ΕΕ.

Διεύθυνση:

Commission d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence

SPF Justice

Boulevard de Waterloo 115

1000 BRUXELLES, ΒΕΛΓΙΟ

β) Για τις υποθέσεις θυμάτων τρομοκρατίας, πρέπει να έλθετε σε επαφή με το τμήμα τρομοκρατικών ενεργειών (Division Terrorisme) της εν λόγω επιτροπής.

Διεύθυνση:

Commission d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence – Division Terrorisme

SPF Justice

Boulevard de Waterloo 115

1000 BRUXELLES, ΒΕΛΓΙΟ

Ηλεκτρονική διεύθυνση: [✉ terrorvictims@just.fgov.be](mailto:terrorvictims@just.fgov.be)

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Σύμφωνα με το άρθρο 40 του βελγικού νόμου της 1ης Αυγούστου 1985, ως αρχή συνδρομής για υποθέσεις διασυνοριακού χαρακτήρα, η επιτροπή αναλαμβάνει:

- 1) να παρέχει στον αιτούντα τις απαραίτητες πληροφορίες αναφορικά με τις δυνατότητες υποβολής αίτησης αποζημίωσης στο κράτος μέλος στο οποίο τελέστηκε η πράξη, καθώς και τα απαιτούμενα έντυπα αιτήσεων βάσει του εγχειριδίου που έχει καταρτιστεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
- 2) να παρέχει στον αιτούντα, κατόπιν σχετικού αιτήματός του, καθοδήγηση και γενικές πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συμπλήρωσης του εντύπου, καθώς με τα δικαιολογητικά που ενδεχομένως του ζητηθούν
- 3) να διαβιβάζει το συντομότερο δυνατό την αίτηση και τα δικαιολογητικά στην αρχή απόφασης του κράτους μέλους της Ένωσης στο οποίο τελέστηκε η πράξη, χρησιμοποιώντας το υπόδειγμα εντύπου που έχει καταρτιστεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
- 4) να παρέχει, όπου απαιτείται, γενικές οδηγίες στον αιτούντα για τυχόν συμπληρωματικές πληροφορίες που ζητεί η αρχή απόφασης και, στη συνέχεια, κατόπιν αιτήματος του αιτούντος, να τις διαβιβάζει απευθείας στην αρχή απόφασης το συντομότερο δυνατόν, επισυνάπτοντας, κατά περίπτωση, κατάλογο των διαβιβαζόμενων δικαιολογητικών
- 5) να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα όταν η αρχή απόφασης αποφασίσει να καλέσει σε ακρόαση τον αιτούντα ή άλλα πρόσωπα, όπως μάρτυρες ή εμπειρογνώμονες.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Το ζήτημα αυτό δεν έχει ακόμα θεθεί και βρίσκεται υπό εξέταση.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 14/01/2020

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Βουλγαρία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ (МИНИСТЕРСТВО НА ПРАВОСЪДИЕТО НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ)

Εθνικό συμβούλιο παροχής βοήθειας και αποζημίωσης σε θύματα αξιόποινων πράξεων (Национален съвет за подпомагане и компенсация на пострадали от престъпления)

Διεύθυνση: 1 Slavyanska Street, Sofia 1040, Δημοκρατία της Βουλγαρίας

Δικτυακός τόπος: <https://www.compensation.bg>

#### Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;

Το εθνικό συμβούλιο παροχής βοήθειας και αποζημίωσης σε θύματα αξιόποινων πράξεων ζητά βοήθεια από τις αρμόδιες αρχές άλλων χωρών σε περιπτώσεις που Βούλγαροι υπήκοοι έχουν πέσει θύματα αξιόποινων πράξεων. Βοηθά επίσης αλλοδαπούς που διαμένουν νόμιμα στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, παρέχοντάς τους μέτρα στήριξης.

Το εθνικό συμβούλιο παρέχει συνδρομή σε Βούλγαρους υπηκόους που έχουν πέσει θύματα αξιόποινων πράξεων σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ κατά τη συμπλήρωση αιτήσεων αποζημίωσης και διαβιβάζει τα συμπληρωμένα έντυπα στην αρμόδια αρχή του άλλου οικείου κράτους μέλους.

#### Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;

Ναι, θα τα μεταφράσει. Το εθνικό συμβούλιο παροχής βοήθειας και αποζημίωσης σε θύματα αξιόποινων πράξεων θα μεταφράσει τα δικαιολογητικά έγγραφα αν χρειαστεί. Τα θύματα αξιόποινων πράξεων δεν επιβαρύνονται με το κόστος της εν λόγω μετάφρασης.

#### Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;

Όχι, δεν πρέπει.

Τελευταία επικαιροποίηση: 10/05/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

#### Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Τσεχική Δημοκρατία

##### Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;

##### Το τμήμα αποζημιώσεων του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Τσεχικής Δημοκρατίας

Vyšehradská 16

CZ-128 00

Prague 2

Τηλ: (420) 221997966

Φαξ : (420) 221997967

Ηλ. ταχυδρομείο: [odsk@msp.justice.cz](mailto:odsk@msp.justice.cz)

#### Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;

Παρέχει επαφή και επικοινωνία με την αρχή που λαμβάνει την απόφαση.

#### Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;

Τα έγγραφα θα μεταφραστούν από την αρχή συνδρομής με δικά της έξοδα.

#### Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 15/06/2020

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

#### Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Δανία

##### Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;

Το Δανικό Συμβούλιο Αποζημίωσης Θυμάτων Αξιόποινων Πράξεων (*Erstatningsnævnet*)

Διεύθυνση: Toldboden 2, 2. sal DK-8800 Viborg

E-mail: [Erstatningsnaevnet@erstatningsnaevnet.dk](mailto:Erstatningsnaevnet@erstatningsnaevnet.dk)

Τηλ.: +45 33 92 33 34

Ιστότοπος: <http://www.erstatningsnaevnet.dk/da/GlobalMenu/english.aspx>

#### Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;

Ως αρχή συνδρομής, το Δανικό Συμβούλιο Αποζημίωσης Θυμάτων Αξιόποινων Πράξεων βοηθά τους αιτούντες στη μετάφραση και την υποβολή της αίτησής τους σε άλλη χώρα της ΕΕ και, κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, βοηθά στη μετάφραση εγγράφων που λαμβάνονται από άλλη χώρα της ΕΕ ή υποβάλλονται σε αυτήν.

#### Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;

Ναι. Το Δανικό Συμβούλιο Αποζημίωσης Θυμάτων Αξιόποινων Πράξεων έρχεται σε επαφή με μεταφραστή και καταβάλλει το κόστος μετάφρασης των απαιτούμενων εγγράφων.

#### Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;

Όχι. Το Δανικό Συμβούλιο Αποζημίωσης Θυμάτων Αξιόποινων Πράξεων καταβάλλει όλα τα έξοδα που συνδέονται με την υποβολή της αίτησης στο εξωτερικό.

Τελευταία επικαιροποίηση: 04/05/2022

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

#### Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Γερμανία

##### Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;

Το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων (Bundesministerium für Arbeit und Soziales)

Rochusstr. 1

53123 Bonn

Τηλ.: +49 228 99527 0

Φαξ: +49 228 99527 4134

Ηλ. ταχυδρομείο: [✉ dub@bmas.bund.de](mailto:dub@bmas.bund.de)

Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες εδώ:

[✉ Anspruch auf Entschädigung bei Gewalttaten im europäischen Ausland](#)

[✉ Compensation for victims of violent crimes committed in another EU Member State](#)

### **Ποιος είναι ο ρόλος των κέντρων εξυπηρέτησης;**

Η γερμανική αρχή συνδρομής στο Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων βοηθά τα θύματα εγκλημάτων βίας που διαμένουν στη Γερμανία να εγείρουν αξιώσεις αποζημίωσης στο κράτος μέλος της ΕΕ στο οποίο ζημιώθηκαν.

Στα καθήκοντά της ανήκουν ιδίως:

η παροχή πληροφοριών στα θύματα εγκλημάτων βίας σχετικά με τις δυνατότητες που διαθέτουν να υποβάλουν αίτηση αποζημίωσης στο εξωτερικό (συμπεριλαμβανομένων οδηγιών σχετικά με την εκεί διαδικασία, την προθεσμία υποβολής της αίτησης, τις προϋποθέσεις της παροχής αποζημίωσης και τα αποδεικτικά έγγραφα που πρέπει να επισυνάπτονται στην αίτηση),

η διάθεση εντύπων αίτησης των κρατών όπου προκλήθηκε η βλάβη,

ο εντοπισμός της αρμόδιας αρχής η οποία αποφαίνεται επί της αξίωσης αποζημίωσης στο κράτος όπου προκλήθηκε η βλάβη,

η περαιτέρω διαβίβαση προς αυτήν της αίτησης αποζημίωσης μαζί με τα υποβληθέντα αποδεικτικά έγγραφα,

η δωρεάν μετάφραση των εγγράφων και της αλληλογραφίας στη γλώσσα του αντίστοιχου κράτους,

η παρακολούθηση της προόδου της διαδικασίας αποζημίωσης και η ενημέρωση των ενδιαφερομένων για την τρέχουσα πορεία της.

Τα κράτη μέλη της ΕΕ αποφαίνονται επί της αίτησης αποκλειστικά βάσει του εθνικού τους δικαίου. Η γερμανική αρχή συνδρομής δεν μπορεί να επηρεάσει ούτε την εκεί διαδικασία ούτε την απόφαση.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Μπορείτε να αποστείλετε τα απαιτούμενα έγγραφα στην εθνική σας γλώσσα. Τα εν λόγω έγγραφα θα μεταφραστούν για εσάς δωρεάν.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Η Γερμανία δεν επιβάλλει τέλη. Είναι πιθανόν άλλα κράτη μέλη της ΕΕ να απαιτήσουν την καταβολή τέλους πριν από την επεξεργασία της αίτησής σας.

Τελευταία επικαιροποίηση: 16/10/2020

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Εσθονία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Το Συμβούλιο Κοινωνικών Ασφαλίσεων**

Endla 8

15092

TALLINN

Τηλέφωνο: +372 612 1360

Φαξ: + 372 640 8155

E-mail: [✉ info@sotsiaalkindlustusamet.ee](mailto:info@sotsiaalkindlustusamet.ee)

Δικτυακός τόπος: [✉ http://www.sotsiaalkindlustusamet.ee/](http://www.sotsiaalkindlustusamet.ee/)

Σχόλια:

Η αρχή που λαμβάνει την απόφαση είναι το Συμβούλιο Κοινωνικών Ασφαλίσεων μαζί με τα τοπικά του γραφεία συντάξεων.

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Η παροχή συνδρομής για τη συμπλήρωση και την υποβολή αιτήσεων αποζημίωσης και δικαιολογητικών εγγράφων στην αρμόδια αρχή άλλης χώρας.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Αν ένα πρόσωπο επικοινωνήσει απευθείας με την αρμόδια αρχή άλλης χώρας, το κόστος θα βαρύνει το εν λόγω πρόσωπο. Αν τα έγγραφα υποβληθούν μέσω του Συμβουλίου Κοινωνικών Ασφαλίσεων, τα απαιτούμενα έντυπα θα συμπληρωθούν και, αν κριθεί απαραίτητο, θα επισυναφθεί ανεπίσημη μετάφραση. Τα έξοδα μετάφρασης θα τα αναλάβει το Συμβούλιο Κοινωνικών Ασφαλίσεων.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν μια αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 28/08/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Ελλάδα**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Η Ελληνική Αρχή Συνδρομής**

Λεωφ. Μεσογείων 96

11527, Αθήνα

Τηλέφωνο : 0030 213 130 7056

Ηλεκτρονική διεύθυνση: [✉ assistingauthority@justice.gov.gr](mailto:assistingauthority@justice.gov.gr)

[✉ https://www.ministryofjustice.gr/English/?page\\_id=762](https://www.ministryofjustice.gr/English/?page_id=762)

### Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;

Μπορεί να σας αποστείλει έντυπο αίτησης προς συμπλήρωση και να σας δώσει πληροφορίες για διαδικαστικά θέματα και για τη νομοθεσία του άλλου κράτους. Επίσης, να μεσολαβήσει για τυχόν διευκρινίσεις που αφορούν στην αίτησή σας.

Θα παραλάβει την αίτησή σας την οποία θα την αποστείλει στην ομόλογη Αρχή Συνδρομής χωρίς να προβεί σε αξιολόγησή της και θα σας ενημερώνει για την πορεία της υπόθεσης.

Παρέχει τη συνδρομή της στην αντίστοιχη Αρχή Αποζημίωσης του οικείου κράτους - μέλους κατά τη διενέργεια ακρόασης του αιτούντος ή τρίτων προσώπων, όπως είναι ιδίως οι μάρτυρες ή οι πραγματογνώμονες.

Μετά από σχετικό αίτημα της Αρχής Αποζημίωσης του οικείου κράτους - μέλους: α) συντρέχει αυτήν κατά τη διενέργεια απευθείας από αυτήν της ακρόασης τηλεφωνικώς ή με τη χρήση τηλεομοιοδίασκεψης, σύμφωνα με το ελληνικό δίκαιο, παρέχοντας και εξασφαλίζοντας την απαιτούμενη υλικοτεχνική υποδομή ή β) διενεργεί η ίδια την ακρόαση, σύμφωνα με το ελληνικό δίκαιο, και στη συνέχεια διαβιβάζει το σχετικό πρακτικό στην Αρχή Αποζημίωσης του οικείου κράτους - μέλους. Στην τελευταία αυτή περίπτωση το πρακτικό ακρόασης, το οποίο συντάσσεται στην ελληνική γλώσσα, μεταφράζεται στην επίσημη ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του οικείου κράτους - μέλους ή σε οποιαδήποτε άλλη κοινοτική γλώσσα, την οποία το εν λόγω κράτος - μέλος έχει δηλώσει ότι αποδέχεται.

Οι σχετικές δαπάνες που προκαλούνται στην Ελληνική Αρχή Συνδρομής βαρύνουν το Ελληνικό Δημόσιο.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Το έντυπο της αίτησης και τα τυχόν απαιτούμενα δικαιολογητικά έγγραφα μεταφράζονται με φροντίδα και έξοδα της Ελληνικής Αρχής Συνδρομής στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του οικείου κράτους - μέλους, στο οποίο εδρεύει το αντίστοιχο για τη χορήγηση αποζημίωσης όργανο στο οποίο αποστέλλονται, ή σε οποιαδήποτε άλλη κοινοτική γλώσσα, την οποία το εν λόγω κράτος - μέλος έχει δηλώσει ότι αποδέχεται.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι, εκτός και αν προβλέπονται κάποια έξοδα στη χώρα που θα παραλάβει την αίτηση.

Τελευταία επικαιροποίηση: 18/04/2022

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Ισπανία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

Για τις **βίαιες εγκληματικές πράξεις και τα σεξουαλικά εγκλήματα**, τα Γραφεία Στήριξης Θυμάτων Αξιοπίνων Πράξεων (Oficinas de Asistencia a las Víctimas del delito) είναι η αρχή συνδρομής.

Οι **τοποθεσίες των Γραφείων Στήριξης Θυμάτων Αξιοπίνων Πράξεων** περιλαμβάνονται στον ακόλουθο [σύνδεσμο](#).

Για τα **εγκλήματα τρομοκρατίας**, το Υπουργείο Εσωτερικών είναι η αρχή συνδρομής.

Μπορείτε να ανατρέξετε στον [δικτυακό τόπο του Υπουργείου Εσωτερικών](#) για πληροφορίες σχετικά με την αρχή συνδρομής.

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Για τις **βίαιες εγκληματικές πράξεις και τα σεξουαλικά εγκλήματα**, τα Γραφεία Στήριξης Θυμάτων Αξιοπίνων Πράξεων είναι η αρχή συνδρομής για τα θύματα εγκληματικών πράξεων σε υποθέσεις με διασυνοριακό χαρακτήρα, στις οποίες η εγκληματική πράξη διαπράχθηκε σε κράτος μέλος της ΕΕ εκτός της Ισπανίας και το θύμα έχει τη συνήθη διαμονή του στην Ισπανία.

Μπορεί να υποβληθεί αίτηση για τη χορήγηση αποζημίωσης σύμφωνα με την ισπανική νομοθεσία, εκτός αν η εγκληματική πράξη διαπράχθηκε στην Ισπανία και ο αιτών τη συνδρομή έχει τη συνήθη διαμονή του σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ, **όταν η εγκληματική πράξη διαπράχθηκε σε κράτος μέλος της ΕΕ εκτός της Ισπανίας και ο αιτών έχει τη συνήθη διαμονή του στην Ισπανία**. Στην τελευταία περίπτωση, η αρχή συνδρομής, η οποία είναι το **Γραφείο Στήριξης Θυμάτων Αξιοπίνων Πράξεων** της επαρχίας στην οποία διαμένει το θύμα, θα συνεργαστεί για την έναρξη και τη διεκπεραίωση των διαδικασιών χορήγησης της ενίσχυσης από το κράτος μέλος της ΕΕ στο οποίο διαπράχθηκε η εγκληματική πράξη, και θα παράσχει στον αιτούντα ενίσχυση τα ακόλουθα:

Πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες διεκδίκησης οικονομικής ενίσχυσης ή αποζημίωσης, τις διαδικασίες και τα απαιτούμενα έντυπα, συμπεριλαμβανομένου του τρόπου με τον οποίο πρέπει να συμπληρωθούν τα τελευταία, καθώς και τα δικαιολογητικά που ενδεχομένως θα απαιτηθούν.

Γενικές οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ανταπόκρισης σε αιτήματα για πρόσθετες πληροφορίες.

Επιπλέον, ως αρχή συνδρομής, τα Γραφεία Στήριξης Θυμάτων Αξιοπίνων Πράξεων πρέπει να προβούν στις ακόλουθες ενέργειες:

Να διαβιβάσουν την αίτηση και τα δικαιολογητικά, καθώς και τα έγγραφα που ενδεχομένως θα ζητηθούν στη συνέχεια, στην αρχή απόφασης που έχει οριστεί από το κράτος στην επικράτεια του οποίου διαπράχθηκε η εγκληματική πράξη.

Να συνεργαστούν με την ορισθείσα αρχή απόφασης του κράτους στην επικράτεια του οποίου διαπράχθηκε η εγκληματική πράξη αν, σύμφωνα με την εθνική του νομοθεσία, το εν λόγω κράτος συμφωνήσει να διεξαγάγει ακρόαση του αιτούντα ή οποιουδήποτε άλλου προσώπου.

Κατόπιν αιτήματος της αρχής απόφασης, το εν λόγω καθήκον συνεργασίας των Γραφείων Στήριξης Θυμάτων Αξιοπίνων Πράξεων μπορεί να συνίσταται στην παροχή στην αρχή απόφασης όλων των απαραίτητων μέσων για την απευθείας διεξαγωγή της ακρόασης, ιδίως μέσω τηλεφώνου ή τηλεδιάσκεψης, ή στη διεξαγωγή της ακρόασης του αιτούντα την οικονομική ενίσχυση ή οποιουδήποτε άλλου προσώπου και την αποστολή έκθεσης σχετικά με την ακρόαση στην αρχή απόφασης. Αν το προς εξέταση πρόσωπο συμφωνεί, η αρχή απόφασης μπορεί να διεξαγάγει απευθείας την ακρόαση.

Στην περίπτωση των **εγκλημάτων τρομοκρατίας**, αν η τρομοκρατική ενέργεια έλαβε χώρα εκτός Ισπανίας, οι Ισπανοί υπήκοοι στο εξωτερικό που έπεσαν θύματα ομάδων που δραστηριοποιούνται συνήθως στην Ισπανία, ή τρομοκρατικών ενεργειών κατά του ισπανικού κράτους ή των ισπανικών συμφερόντων, δικαιούνται γενικά ενίσχυση. Ομοίως, οι συμμετέχοντες σε ειρηνευτικές επιχειρήσεις και επιχειρήσεις ασφάλειας που είναι μέλη ισπανικών δυνάμεων στο εξωτερικό και αποτελούν στόχο τρομοκρατικών ενεργειών δικαιούνται επίσης την προβλεπόμενη από τον νόμο ενίσχυση.

Στην περίπτωση των **εγκλημάτων τρομοκρατίας σε υποθέσεις με διασυνοριακό χαρακτήρα**, αν η εγκληματική πράξη διαπράχθηκε σε κράτος μέλος της ΕΕ εκτός της Ισπανίας και το θύμα έχει τη συνήθη διαμονή του στην Ισπανία, το **Υπουργείο Εσωτερικών** —συγκεκριμένα η **Γενική Διεύθυνση Στήριξης Θυμάτων Τρομοκρατίας** (*Dirección General de Apoyo a las Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior*)— είναι η αρχή συνδρομής για τους προαναφερθέντες σκοπούς, και επιτελεί τα ίδια καθήκοντα της αρχής συνδρομής με αυτά που περιγράφονται ανωτέρω για τα Γραφεία Στήριξης Θυμάτων Αξιοπίνων Πράξεων.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Όχι.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.


Τελευταία επικαιροποίηση: 02/12/2019



Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

#### **Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Γαλλία**

##### **Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

Το  Bureau aux Victimes et de la Politique Associative (BAVPA) (Γραφείο υποστήριξης των θυμάτων και κοινωνικής πολιτικής) του Υπουργείου Δικαιοσύνης είναι η αρχή συνδρομής που μπορεί να σας βοηθήσει να υποβάλετε την αίτησή σας σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

##### **Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Η αρχή συνδρομής μπορεί να παράσχει στον αιτούντα πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες διεκδίκησης αποζημίωσης και μπορεί επίσης να του δώσει τα απαραίτητα έντυπα. Στη συνέχεια διαβιβάζει την αίτηση και τα σχετικά δικαιολογητικά στην αρχή συνδρομής ή απευθείας στην αρχή απόφασης του κράτους μέλους στο οποίο διαπράχθηκε η παράβαση.

##### **Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Η αρχή συνδρομής δεν μεταφράζει τα έγγραφα. Πρέπει να μεταφράσετε εσείς τα απαραίτητα έγγραφα.

##### **Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 01/10/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

#### **Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Κροατία**

##### **Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

##### **Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministarstvo pravosuđa)**

Ulica grada Vukovara 49

Ζάγκρεμπ

Τηλέφωνο: +385 1 371 40 00

Φαξ : +385 1 371 45 07

Δικτυακός τόπος:  <https://pravosudje.gov.hr/o-ministarstvu/djelokrug-6366/iz-pravosudnog-sustava-6372/podrska-zrtvama-i-svjedocima/6156>

##### **Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Η αρχή συνδρομής είναι το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Κροατίας (*Ministarstvo pravosuđa Republike Hrvatske*) και ο αιτών μπορεί, σε αυτές τις περιπτώσεις, να υποβάλει αίτηση στην εν λόγω αρχή.

Στο κροατικό δίκαιο, οι υποθέσεις αυτές ονομάζονται διασυνοριακές υποθέσεις (*prekogranični slučajevi*)

Η εν λόγω αρχή συνδρομής υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν την αίτηση και τα συνημμένα της στην αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία ο αιτών ζητά αποζημίωση, στην επίσημη γλώσσα της χώρας ή σε άλλη γλώσσα που είναι αποδεκτή από την εν λόγω χώρα.

Η ανωτέρω αίτηση υποβάλλεται με χρήση του εντύπου που έχει καθοριστεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Αν η αρχή που είναι αρμόδια για τη λήψη απόφασης σχετικά με την αίτηση στην εν λόγω χώρα ζητήσει να εξεταστεί ο αιτών, μάρτυρες, εμπειρογνώμονες που ορίστηκαν από το δικαστήριο ή άλλα πρόσωπα στη Δημοκρατία της Κροατίας, αυτό γίνεται από την Επιτροπή αποζημιώσεων θυμάτων αξιόποινων πράξεων (Odbor za novčanu naknadu žrtvama kaznenih djela), η οποία στη συνέχεια υποβάλλει μια έκθεση για την εξέταση στην αρχή της άλλης χώρας που είναι αρμόδια για τη λήψη της απόφασης σχετικά με την αίτηση, η οποία στη συνέχεια υποβάλλει μια έκθεση για την εξέταση στην αρχή της άλλης χώρας που είναι αρμόδια για τη λήψη της απόφασης σχετικά με την αίτηση.

Αν η αρχή της άλλης χώρας που είναι αρμόδια για τη λήψη απόφασης σχετικά με την αίτηση ζητήσει τη διεξαγωγή της διαδικασίας με τη χρήση τεχνικών μέσων, η συνεδρίαση πραγματοποιείται σε συνεργασία με το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Κροατίας, υπό την προϋπόθεση ότι το άτομο που πρόκειται να εξεταστεί συμφωνεί με αυτή τη διαδικασία.

##### **Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**


Το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Κροατίας, ως η αρχή συνδρομής, μεταφράζει την αίτηση στη γλώσσα της χώρας από την οποία ζητείται η αποζημίωση ή σε άλλη γλώσσα που ορίζεται ως η γλώσσα επικοινωνίας από την εν λόγω χώρα.

##### **Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Δεν καταβάλλονται διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό.

Τελευταία επικαιροποίηση: 09/01/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Η πρωτότυπη γλωσσική έκδοση  αυτής της σελίδας τροποποιήθηκε πρόσφατα. Η γλωσσική έκδοση που βλέπετε τώρα βρίσκεται στο στάδιο της μετάφρασης.

#### **Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Ιταλία**

##### **Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

Στην Ιταλία, αρχή συνδρομής είναι η εισαγγελία (*procura generale della Repubblica*) του αρμόδιου εφετείου (*corte d'appello*) του τόπου κατοικίας του αιτούντα.

##### **Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Στην Ιταλία, αρχή συνδρομής είναι η εισαγγελία του αρμόδιου εφετείου του τόπου κατοικίας του αιτούντα.

Με την ιδιότητά της ως αρχής συνδρομής η εισαγγελία έχει τις εξής αρμοδιότητες:

να παράσχει στον αιτούντα όλες τις βασικές πληροφορίες που αφορούν το σύστημα αποζημίωσης που υφίσταται στο κράτος μέλος της ΕΕ όπου τελέστηκε η αξιόποινη πράξη·

να παράσχει στον αιτούντα τα έντυπα που απαιτούνται για να υποβάλει την αξίωσή του·

εάν το ζητήσει ο αιτών, να του παράσχει γενική καθοδήγηση και πληροφορίες για τον τρόπο ορθής συμπλήρωσης της αίτησης και το είδος των δικαιολογητικών που μπορεί να χρειαστούν·

να λαμβάνει αιτήσεις αποζημίωσης και να τις διαβιβάζει χωρίς καθυστέρηση, από κοινού με τα δικαιολογητικά, στην αρχή απόφασης στο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπου τελέστηκε η αξιόποινη πράξη·

να παράσχει συνδρομή στον αιτούντα σε περίπτωση που η αρχή απόφασης στο κράτος μέλος της ΕΕ στο οποίο τελέστηκε η αξιόποινη πράξη ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες·

εάν το ζητήσει ο αιτών, να διαβιβάζει τις τυχόν συμπληρωματικές πληροφορίες και τα περαιτέρω δικαιολογητικά στην αρχή απόφασης.

Εάν η αρχή απόφασης του κράτος μέλος της ΕΕ όπου τελέστηκε η αξιόποινη πράξη αποφασίσει να εξετάσει τον αιτούντα ή άλλο πρόσωπο, η εισαγγελία προβαίνει στις αναγκαίες ρυθμίσεις για να διασφαλίσει ότι η αρχή απόφασης θα είναι σε θέση να εξετάσει απευθείας το οικείο πρόσωπο, σύμφωνα με τη νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους. Σε περίπτωση διεξαγωγής βιντεοδιάσκεψης, εφαρμόζονται οι κανόνες του νόμου αριθ. 11, της 7ης Ιανουαρίου 1998. Εάν το ζητήσει η αρχή απόφασης στο άλλο κράτος μέλος της ΕΕ, η εισαγγελία θα εξετάσει τον αιτούντα ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο και θα αποστείλει έκθεση της εξέτασης στην αρχή λήψης της απόφασης.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Στα καθήκοντα της εισαγγελίας του εφετείου, ως αρχής συνδρομής, μπορεί να περιλαμβάνεται η μετάφραση των εγγράφων, για την οποία δεν επιβαρύνεται οικονομικά ο αιτών.

Όλες οι πληροφορίες αποστέλλονται από την εισαγγελία στην αρχή απόφασης στο άλλο κράτος μέλος της ΕΕ είτε **στην επίσημη γλώσσα (ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες) του εν λόγω κράτους μέλους**, η οποία ωστόσο πρέπει να είναι μια από τις γλώσσες των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας ή διαφορετικά σε άλλη γλώσσα των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας την οποία το συγκεκριμένο κράτος μέλος έχει δηλώσει ότι αποδέχεται.

Οι εκθέσεις των ακροάσεων που διεξάγει η αρχή συνδρομής αποστέλλονται στα ιταλικά.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 24/02/2020

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Κύπρος**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

Δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες.

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Ο ρόλος της αρχής συνδρομής είναι να σας βοηθήσει να βρείτε τις πληροφορίες που απαιτούνται για να κάνετε την αίτηση και να την υποβάλετε με όλα τα σχετικά έγγραφα προκειμένου να λάβετε αποζημίωση ξεπερνώντας πρακτικές και γλωσσικές δυσκολίες.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Οι Υπηρεσίες Κοινωνικών Ασφαλίσεων ενεργούν ως την αρχή συνδρομής ωστόσο δεν είναι υπεύθυνες για τη μετάφραση των δικαιολογητικών εγγράφων.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Δεν πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό.

Τελευταία επικαιροποίηση: 11/04/2022

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Λετονία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Αρχή Νομικής Συνδρομής** (Juridiskās palīdzības administrācija)

Pils laukums 4

Rīga (Ρίγα)

Τηλέφωνο: +371 67514208

Δωρεάν τηλεφωνική γραμμή: +371 80001801

Φαξ: +371 67514209

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [✉ jpa@jpa.gov.lv](mailto:jpa@jpa.gov.lv)

Ιστοσελίδα: [✉ https://www.jpa.gov.lv/par-mums-eng](https://www.jpa.gov.lv/par-mums-eng)

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Το θύμα μπορεί να υποβάλει αίτηση αποζημίωσης από το κράτος στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία είναι επιφορτισμένη με τη συνδρομή της [Αρχής Νομικής Συνδρομής](#).

Η Αρχή Νομικής Συνδρομής παρέχει στο θύμα πληροφορίες για τις διατάξεις που αφορούν την πληρωμή, τη διαδικασία και τις πρόσθετες προϋποθέσεις κρατικής αποζημίωσης που ορίζονται από τις αρμόδιες αρχές ή άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Διασφαλίζει επίσης ότι τα πρόσωπα τα οποία συμμετέχουν στην ποινική δίκη έχουν τη δυνατότητα ακρόασης όταν το ζητά η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης η οποία διεκπεραιώνει το αίτημα κρατικής αποζημίωσης.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Θα πρέπει να υποβάλετε αίτηση αποζημίωσης από το κράτος σε γλώσσα την οποία το σχετικό κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχει δηλώσει ότι δέχεται.

Η Αρχή Νομικής Συνδρομής διασφαλίζει ότι τα αναγκαία έγγραφα τα οποία αποστέλλει στην αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα έξοδα μετάφρασης καλύπτονται από τον εθνικό προϋπολογισμό.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Εάν η αίτηση αποζημίωσης από το κράτος αποσταλεί στην αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέσω της Αρχής Νομικής Συνδρομής, το θύμα δεν χρειάζεται να καταβάλει τυχόν έξοδα αποστολής της αίτησης.

Τελευταία επικαιροποίηση: 12/07/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Λιθουανία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Λιθουανίας (*Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija*),**

Gedimino pr. 30,

Vilnius

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Λιθουανίας έχει την εξουσία να υποβάλλει στις αρμόδιες αρχές των λοιπών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης αιτήσεις πολιτών της Δημοκρατίας της Λιθουανίας και άλλων προσώπων που έχουν τη νόμιμη και συνήθη διαμονή τους στη Δημοκρατία της Λιθουανίας για αποζημίωση για ζημία που προκλήθηκε από έγκλημα βίας που τελέστηκε στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιπλέον, το Υπουργείο Δικαιοσύνης παρέχει πληροφορίες για τις προϋποθέσεις και τις διαδικασίες αποζημίωσης για ζημίες που προκλήθηκαν από εγκλήματα βίας, όπως ορίζονται από τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Ναι, αν είναι αναγκαίο, το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Λιθουανίας θα σας συνδράμει στη μετάφραση των εγγράφων που πρέπει να υποβληθούν. Το θύμα της εγκληματικής πράξης δεν βαρύνεται με το κόστος της μετάφρασης.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι, δεν καταβάλλονται τέλη.

Τελευταία επικαιροποίηση: 22/10/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Λουξεμβούργο**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Ministère de la Justice (Υπουργείο Δικαιοσύνης)**

13, rue Erasme

L-2934

LUXEMBOURG

Τηλ: (352)2478 45 27, (352) 2478 45 17

Φαξ: (352) 26 68 48 61, (352) 22 52 96

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [info@mj.public.lu](mailto:info@mj.public.lu)

Ιστότοπος: [http://www.mj.public.lu/services\\_citoyens/indemnisation/index.html](http://www.mj.public.lu/services_citoyens/indemnisation/index.html)

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης του Λουξεμβούργου συνδράμει το θύμα παρέχοντάς του ουσιαστικές πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες αίτησης αποζημίωσης που διαθέτει σ' αυτό το άλλο κράτος μέλος και για τη διαβίβαση της αίτησης αποζημίωσης στην αρμόδια αρχή του άλλου κράτους μέλους προκειμένου αυτή να αποφασίσει σχετικά με την αίτηση.

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης συνδράμει το θύμα με τον ίδιο τρόπο, όταν απαιτούνται συμπληρωματικές πληροφορίες από την αρχή απόφασης του άλλου κράτους μέλους.

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης συνεργάζεται, κατά περίπτωση, με την αρχή απόφασης για την ακρόαση του θύματος, ιδίως μέσω τηλεδιάσκεψης. Μπορεί επίσης να του ανατεθεί από την αρχή απόφασης να λάβει την προφορική κατάθεση του θύματος, τα πρακτικά της οποίας θα αποσταλούν στη συνέχεια στην αρχή απόφασης.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Η εξερχόμενη αίτηση μπορεί να διατυπωθεί στα γερμανικά, τα γαλλικά ή τα αγγλικά, έτσι ώστε καταρχήν να μην απαιτείται μετάφραση.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 03/04/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Η πρωτότυπη γλωσσική έκδοση [hu](#) αυτής της σελίδας τροποποιήθηκε πρόσφατα. Η γλωσσική έκδοση που βλέπετε τώρα βρίσκεται στο στάδιο της μετάφρασης.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Ουγγαρία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

Τα περιφερειακά γραφεία των κυβερνητικών υπηρεσιών της Βουδαπέστης ή των κομητειών (τοπικές υπηρεσίες στήριξης θυμάτων), ως αρχές συνδρομής.

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Η αρχή συνδρομής παρέχει τα έντυπα των αιτήσεων, βοηθά στη συμπλήρωση των εν λόγω εντύπων και διαβιβάζει τις αιτήσεις.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Ναι, και το κράτος επιβαρύνεται με το κόστος.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι, η διαβίβαση της αίτησης δεν βαρύνεται με τέλη.

Τελευταία επικαιροποίηση: 11/03/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Μάλτα**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Το Υπουργείο Δικαιοσύνης, Πολιτισμού και Τοπικής Αυτοδιοίκησης**

30, Old Treasury Street

Βαλέτα

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Ρόλος της είναι η προκαταρκτική διεκπεραίωση και αξιολόγηση της αίτησης.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**


Ναι, τα δικαιολογητικά έγγραφα μεταφράζονται από την αρχή. Η Υπηρεσία Νομικής Συνδρομής Μάλτας καταβάλλει τα τέλη και τα συναφή έξοδα.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Δεν καταβάλλονται άλλα έξοδα.

Τελευταία επικαιροποίηση: 04/05/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

Η πρωτότυπη γλωσσική έκδοση  αυτής της σελίδας τροποποιήθηκε πρόσφατα. Η γλωσσική έκδοση που βλέπετε τώρα βρίσκεται στο στάδιο της μετάφρασης.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Κάτω Χώρες**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Το Ταμείο Αποζημίωσης Θυμάτων Βίαιων Εγκληματικών Πράξεων (Schadefonds Geweldsmisdrijven)**

**Διεύθυνση:**

Kneuterdijk 1

2514 EM Den Haag

Τηλέφωνο: 070-4142000


Email:  [info@schadefonds.nl](mailto:info@schadefonds.nl)

**Ταχυδρομική διεύθυνση:**

Postbus 71

2501 CB Den Haag

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Το  Ταμείο Αποζημίωσης Θυμάτων Βίαιων Εγκληματικών Πράξεων θα σας αποστείλει ένα έντυπο αίτησης για το σχετικό αλλοδαπό ταμείο, κατόπιν αιτήματός σας. Μόλις παραλάβει το Ταμείο τη συμπληρωμένη αίτησή σας και τα δικαιολογητικά έγγραφα που τυχόν έχετε επισυνάψει σε αυτή, θα τα μεταφράσει, εφόσον είναι αναγκαίο, και θα τα διαβιβάσει στην οικεία αρχή.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Το Ταμείο Αποζημίωσης Θυμάτων Βίαιων Εγκληματικών Πράξεων θα μεταφράσει τα έγγραφά σας, εφόσον είναι αναγκαίο, με δικά του έξοδα.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 26/02/2020

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Αυστρία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Η ομοσπονδιακή υπηρεσία για κοινωνικές υποθέσεις και ζητήματα αναπηρίας (υπηρεσία του Υπουργείου Κοινωνικών Υποθέσεων) (Bundesamt für Soziales und Behindertenwesen - Sozialministeriumservice) – αρχή του ομόσπονδου κράτους της Βιέννης**

Babenbergerstraße 5

A-1010 Βιέννη

Τηλ.: 0043 158831

Φαξ: 0043(0)10599882516



Ηλ. ταχυδρομείο: [post.wien@sozialministeriumservice.at](mailto:post.wien@sozialministeriumservice.at)

#### **Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Τα καθήκοντα της αρχής συνδρομής καθορίζονται επακριβώς στην οδηγία 2004/80/EK του Συμβουλίου. Επίσης, απορρέουν από το άρθρο 9α του νόμου για τα θύματα εγκλημάτων.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Το άρθρο 11 της οδηγίας 2004/80/EK του Συμβουλίου ορίζει ότι το θύμα δεν βαρύνεται με έξοδα.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Το θύμα δεν βαρύνεται με έξοδα.

Τελευταία επικαιροποίηση: 19/08/2020

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Πολωνία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

Προς το παρόν δεν είναι διαθέσιμες οι εν λόγω πληροφορίες.

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Η αρχή συνδρομής θα σας παράσχει τις αναγκαίες πληροφορίες για το πώς μπορείτε να λάβετε αποζημίωση, θα σας χορηγήσει το κατάλληλο έντυπο αίτησης και θα σας βοηθήσει στη συμπλήρωσή του, ενώ στη συνέχεια θα το αποστείλει χωρίς καθυστέρηση στην αρμόδια αρχή απόφασης του άλλου κράτους μέλους της ΕΕ.

Η αρχή συνδρομής συνεργάζεται με τις αρχές απόφασης των άλλων κρατών μελών της ΕΕ, οι οποίες εξετάζουν τις αιτήσεις αποζημίωσης που υποβάλλονται από πρόσωπα με μόνιμη κατοικία στην Πολωνία. Στο πλαίσιο της συνεργασίας αυτής, η αρχή συνδρομής παρέχει πρόσθετες πληροφορίες και έγγραφα, σε διαβούλευση με τα πρόσωπα που ζητούν αποζημίωση, εξετάζει τα πρόσωπα που υποδεικνύουν οι αρχές συνδρομής και βοηθά στη διοργάνωση της εξέτασης των προσώπων που έχουν υποδειχθεί, με χρήση τεχνικού εξοπλισμού ο οποίος παρέχει τη δυνατότητα εξέτασης εξ αποστάσεως.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Εάν έγγραφα που έχουν αποσταλεί στις αρχές απόφασης άλλων κρατών μελών της ΕΕ χρειάζονται μετάφραση, η αρχή συνδρομής αποφασίζει αν θα μεταφραστούν με δαπάνες του Δημόσιου Ταμείου.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Η αποστολή της αίτησης αποζημίωσης στο εξωτερικό δεν βαρύνεται με έξοδα.

Τελευταία επικαιροποίηση: 11/03/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Πορτογαλία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

Η [Επιτροπή Προστασίας Θυμάτων Εγκλημάτων](#) (Comissão de Protecção às Vítimas de Crimes – CPCV).

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Η «αρχή συνδρομής» στην Πορτογαλία είναι η Επιτροπή Προστασίας Θυμάτων Εγκλημάτων, η οποία έχει τις ακόλουθες αρμοδιότητες:

Βοηθά στην παροχή των πληροφοριών που είναι απαραίτητες για τη συμπλήρωση της αίτησης

Διαβιβάζει τις αιτήσεις στην αρχή που λαμβάνει την απόφαση στο κράτος μέλος στο οποίο διαπράχθηκε η αξιόποινη πράξη

Παρέχει καθοδήγηση στους αιτούντες αν απαιτούνται επιπλέον έγγραφα

Διοργανώνει ακρόαση αν η αρχή λήψης της απόφασης σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ το κρίνει αναγκαίο.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Τα έγγραφα πρέπει να υποβάλλονται στα πορτογαλικά ή στα αγγλικά. Αν απαιτηθεί η μετάφρασή τους, το κόστος αναλαμβάνει η CPCV.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 04/10/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Ρουμανία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

Η ρουμανική αρχή που είναι αρμόδια για τη συνδρομή και η οποία προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 80/2004 είναι:

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης (*Ministerul Justiției*)

Διεύθυνση Διεθνούς Δικαίου και Δικαστικής Συνεργασίας (*Direcția Drept Internațional și Cooperare Judiciară*)

Υπηρεσία Διεθνούς Δικαστικής Συνεργασίας σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις (*Serviciul Cooperare judiciară internațională în materie civilă și comercială*)

str. Apolodor nr. 17, Sector 5 București, cod 050741

Τηλ.: + 40372041077

Φαξ: + 40372041079

Email: [dreptinternational@just.ro](mailto:dreptinternational@just.ro), [ddit@just.ro](mailto:ddit@just.ro)

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Οι Ρουμάνοι πολίτες, οι απάτριδες ή οι αλλοδαποί που διαμένουν νόμιμα στη Ρουμανία, οι οποίοι είναι θύματα ενός εκ προθέσεως εγκλήματος που τελέστηκε με βία στο έδαφος άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορούν να ζητήσουν, με τη στήριξη της αρχής συνδρομής της Ρουμανίας, χρηματική αποζημίωση από το κράτος στο έδαφος του οποίου διαπράχθηκε το έγκλημα, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει ο νόμος του εν λόγω κράτους.

Οι Ρουμάνοι πολίτες, οι απάτριδες ή οι αλλοδαποί που διαμένουν νόμιμα στη Ρουμανία, οι οποίοι είναι θύματα ενός εκ προθέσεως εγκλήματος που τελέστηκε με βία στο έδαφος άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορούν να υποβάλουν αίτημα, στο υπουργείο Δικαιοσύνης, για τη χορήγηση της χρηματικής αποζημίωσης από το κράτος στο έδαφος του οποίου διαπράχθηκε το έγκλημα, μαζί με τα απαραίτητα δικαιολογητικά έγγραφα. Το Υπουργείο Δικαιοσύνης παρέχει στον αιτούντα τις αναγκαίες πληροφορίες όσον αφορά τις δυνατότητες που έχει για να ζητήσει χρηματική αποζημίωση από το κράτος στο έδαφος του οποίου διαπράχθηκε η εγκληματική πράξη, τα απαραίτητα έντυπα για την αίτηση, όπως και πληροφορίες και οδηγίες για τον τρόπο συμπλήρωσης του εντύπου της αίτησης καθώς και για τα απαραίτητα δικαιολογητικά έγγραφα.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, αν αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Όσον αφορά τα έξοδα που σχετίζονται με τη μετάφραση πράξεων, αυτά θα μπορούν να καλυφθούν από το Υπουργείο Δικαιοσύνης μόνον αν το ύψος τους είναι τέτοιο που θέτει σε κίνδυνο τα μέσα διαβίωσης του θύματος ή της οικογένειάς του.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα, όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 28/12/2020

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Σλοβενία  
Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Υπουργείο Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Σλοβενίας**

Župančičeva 3

Λουμπλιάνα

Τηλέφωνο: +386 1 369 53 38

Φαξ: +386 1 369 53 06

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [gp.mp@gov.si](mailto:gp.mp@gov.si)

Δικτυακός τόπος: <http://www.mp.gov.si>

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης (ως αρχή συνδρομής) είναι αρμόδιο για τη συνεργασία και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ της επιτροπής αποζημιώσεων (η οποία αποφασίζει για τις χορηγήσεις αποζημίωσης), της αστυνομίας και των αρμόδιων αρχών άλλων χωρών, και βοηθά στην εύρεση κατάλληλων λύσεων στις διασυνοριακές υποθέσεις (όταν αλλοδαπός πέφτει θύμα εγκληματικής πράξης στη Δημοκρατία της Σλοβενίας ή όταν υπήκοος Σλοβενίας πέφτει θύμα εγκληματικής πράξης στην αλλοδαπή).

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης παρέχει στους αιτούντες βασικές πληροφορίες για τις δυνατότητες που έχουν και τις προϋποθέσεις που ισχύουν για να ζητήσουν αποζημίωση σε άλλο κράτος μέλος της ΕΕ και, για τον σκοπό αυτό, ζητά επίσης πληροφορίες από τις αρχές άλλων κρατών μελών. Το Υπουργείο Δικαιοσύνης είναι επίσης αρμόδιο για την παραλαβή και την διαβίβαση των αιτήσεων σε διασυνοριακές υποθέσεις.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Ναι, το κόστος της μετάφρασης αναλαμβάνεται από τη Δημοκρατία της Σλοβενίας.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι. Δεν καταβάλλονται τέλη για αιτήσεις, αγωγές και αποφάσεις στις διαδικασίες αποζημίωσης βάσει του νόμου περί αποζημίωσης των θυμάτων εγκληματικών πράξεων (Zakon o odškodnini žrtvam kaznivih dejanj – ZOZKD).

Τελευταία επικαιροποίηση: 12/03/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Σλοβακία  
Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Σλοβακικής Δημοκρατίας — Τμήμα Αποκατάστασης και Αποζημίωσης (Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky — Odbor rehabilitácií a odškodňovania)**

Τηλέφωνο: +421288891225

Φαξ: +4212888 91 579

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [victims@justice.sk](mailto:victims@justice.sk)

Δικτυακός τόπος: <https://www.justice.gov.sk>

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Σλοβακικής Δημοκρατίας παρέχει στα θύματα πληροφορίες σχετικά με τις προϋποθέσεις λήψης αποζημίωσης που ισχύουν στο κράτος μέλος όπου τελέστηκε η εγκληματική πράξη η οποία προκάλεσε τη σωματική βλάβη, τα απαιτούμενα έντυπα αίτησης για την εν λόγω αποζημίωση, καθώς και, αν το ζητήσουν, συνδρομή στη συμπλήρωση των εν λόγω εντύπων. Το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Σλοβακικής Δημοκρατίας διαβιβάζει τις αιτήσεις.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Το Υπουργείο Δικαιοσύνης της Σλοβακικής Δημοκρατίας δεν μεταφράζει τα αναγκαία έγγραφα. Τα έξοδα μετάφρασης και τα συναφή έξοδα καταβάλλονται από το θύμα της εγκληματικής πράξης.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 09/04/2021

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Φινλανδία**  
**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Δημόσιο Ταμείο (Valtiokonttori)**

T.K. Θυρίδα 50

00054 Δημόσιο Ταμείο, Φινλανδία

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [rikosvahingot@valtiokonttori.fi](mailto:rikosvahingot@valtiokonttori.fi)

<https://www.valtiokonttori.fi/en/service/compensation-to-crime-victims/>

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Εάν υπήρξατε θύμα μιας εκ προθέσεως, βίαιης εγκληματικής πράξης σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορείτε να λάβετε πληροφορίες από το Δημόσιο Ταμείο σχετικά με το δικαίωμά σας να ζητήσετε αποζημίωση από την αρχή καταβολής αποζημίωσης λόγω ζημίας από εγκληματική πράξη στο κράτος όπου τελέστηκε η εγκληματική πράξη. Μπορείτε επίσης να λάβετε τα αναγκαία έντυπα αιτήσεων από το Δημόσιο Ταμείο, καθώς και γενική καθοδήγηση και πληροφορίες για τον τρόπο συμπλήρωσης της αίτησης και για το ποια έγγραφα μπορεί να χρειαστεί να επισυναφθούν στην αίτηση. Μπορείτε να υποβάλετε την αίτηση στο Δημόσιο Ταμείο, το οποίο θα την αποστείλει από κοινού με τα παραρτήματα αυτής στην αρμόδια αρχή καταβολής αποζημίωσης του τόπου όπου τελέστηκε η εγκληματική πράξη.

Εάν η αρχή αποζημίωσης άλλου κράτους μέλους σας ζητήσει να παράσχετε επιπλέον πληροφορίες, το Δημόσιο Ταμείο θα σας παράσχει γενικές κατευθυντήριες οδηγίες, εφόσον είναι αναγκαίο, για τον τρόπο που θα πρέπει να αποκριθείτε στο αίτημα και θα διαβιβάσει τις πρόσθετες πληροφορίες στην αρχή καταβολής αποζημίωσης που τις ζήτησε.

Το Δημόσιο Ταμείο θα παράσχει επίσης επίσημη συνδρομή στην αρχή καταβολής αποζημίωσης του άλλου κράτους μέλους, παρέχοντάς της τη δυνατότητα να επικοινωνήσει με τον αιτούντα, τους μάρτυρες, τους πραγματογνώμονες ή άλλα φυσικά πρόσωπα που βρίσκονται στη Φινλανδία. Διαφορετικά, το Δημόσιο Ταμείο μπορεί επίσης να επικοινωνήσει το ίδιο με τα εν λόγω πρόσωπα και να αποστείλει την έκθεση που καταρτίζει αναφορικά με την εν λόγω διαβούλευση στην αρχή καταβολής αποζημίωσης.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Το Δημόσιο Ταμείο μεριμνά για τη μετάφραση της αίτησης και των συνημμένων εγγράφων αυτής σε γλώσσα αποδεκτή από τη χώρα στην οποία τελέστηκε η εγκληματική πράξη. Δεν θα επιβαρυνθείτε με έξοδα μετάφρασης των εγγράφων.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Δεν επιβαρύνεστε με τέλη αποστολής της αίτησης.

Τελευταία επικαιροποίηση: 12/03/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Σουηδία**  
**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Η Σουηδική Αρχή Αποζημίωσης και Στήριξης Θυμάτων Εγκλημάτων.**

Storgatan 49

Umeå, Σουηδία

Τηλέφωνο: +(46)90708200

Φαξ: +(46)90178353

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [registrator@brottsoffermyndigheten.se](mailto:registrator@brottsoffermyndigheten.se)

Δικτυακός τόπος: <https://www.brottsoffermyndigheten.se/eng>

Ταχυδρομική διεύθυνση:

Ταχυδρομική θυρίδα 470

SE-901 09

Umeå, Σουηδία

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Ως αρχή συνδρομής, η Σουηδική Αρχή Αποζημίωσης και Στήριξης Θυμάτων Εγκλημάτων μπορεί να συμβάλει στη διασφάλιση ότι η αίτηση προς την αρχή απόφασης σε άλλη χώρα της ΕΕ έχει υποβληθεί ορθά και ότι η αίτηση έχει σταλεί στην αρχή απόφασης. Η Σουηδική Αρχή Αποζημίωσης και Στήριξης Θυμάτων Εγκλημάτων διαβιβάζει επίσης πληροφορίες και μηνύματα μεταξύ του αιτούντος και της αρχής απόφασης, για παράδειγμα όταν απαιτούνται πρόσθετες πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία από τον αιτούντα για να ληφθεί μια απόφαση.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Ναι: θα γίνουν οι αναγκαίες μεταφράσεις. Με το κόστος μετάφρασης θα επιβαρυνθεί η Σουηδική Αρχή Αποζημίωσης και Στήριξης Θυμάτων Εγκλημάτων.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Όχι.

Τελευταία επικαιροποίηση: 26/03/2020

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Αγγλία και Ουαλία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Η Αρχή Αποζημίωσης Θυμάτων Εγκληματικών Πράξεων (Criminal Injuries Compensation Authority — CICA)**

Alexander Bain House

Atlantic Quay

15 York Street

G2 8JQ

Glasgow

Τηλέφωνο: 0300 003 3601

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://www.gov.uk/government/organisations/criminal-injuries-compensation-authority>

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Βοηθούμε τους κατοίκους του Ηνωμένου Βασιλείου που έχουν υποστεί σωματική βλάβη σε άλλη χώρα της ΕΕ να αξιώσουν αποζημίωση από την εν λόγω χώρα.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Μπορούμε να λάβουμε δικαιολογητικά έγγραφα και να πληρώσουμε για τη μετάφρασή τους.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Δεν χρεώνουμε τέλη για τις υπηρεσίες μας, αλλά δεν αναλαμβάνουμε το κόστος της υποβολής της αίτησης στην περίπτωση που η άλλη χώρα της ΕΕ η οποία θα παραλάβει την αίτηση χρεώνει έξοδα.

Τελευταία επικαιροποίηση: 01/10/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Βόρεια Ιρλανδία**

Οι ακόλουθες ερωτήσεις είναι άνευ αντικειμένου όσον αφορά το Σύστημα Αποζημίωσης Θυμάτων Εγκληματικών Πράξεων της Βόρειας Ιρλανδίας (Northern Ireland Criminal Injuries Compensation Scheme).

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

-

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

-

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

-

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

-

Τελευταία επικαιροποίηση: 02/10/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.

**Αν η αξίωσή μου πρόκειται να αποσταλεί από αυτή τη χώρα σε άλλη χώρα της ΕΕ - Σκωτία**

**Ποια αρχή θα με βοηθήσει να υποβάλω αίτηση σε άλλη χώρα της ΕΕ;**

**Η Αρχή Αποζημίωσης Θυμάτων Αξιόποινων Πράξεων (Criminal Injuries Compensation Authority — CICA)**

Alexander Bain House

Atlantic Quay

15 York Street

G2 8JQ

Glasgow

Τηλέφωνο: 0044 0300 003 3601

Ιστότοπος: <https://www.gov.uk/government/organisations/criminal-injuries-compensation-authority>

**Ποιος είναι ο ρόλος της αρχής συνδρομής;**

Βοηθάμε τους κατοίκους του Ηνωμένου Βασιλείου που έχουν τραυματιστεί σε άλλη χώρα της ΕΕ να αξιώσουν αποζημίωση από την εν λόγω χώρα.

**Θα μεταφράσει η εν λόγω αρχή τα δικαιολογητικά έγγραφα, εφόσον αυτό απαιτείται για την εξερχόμενη αίτηση; Αν ναι, ποιος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος;**

Μπορούμε να λάβουμε δικαιολογητικά έγγραφα και να πληρώσουμε για τη μετάφρασή τους.

**Πρέπει να καταβληθούν διοικητικά τέλη ή άλλα έξοδα όταν η αίτηση αποστέλλεται στο εξωτερικό;**

Οι υπηρεσίες μας παρέχονται δωρεάν, αλλά δεν θα καλύψουμε το κόστος της υποβολής αίτησης στην περίπτωση που το τέλος αυτό επιβάλλεται από άλλη χώρα της ΕΕ.

Τελευταία επικαιροποίηση: 14/11/2019

Την έκδοση αυτής της σελίδας στην εθνική γλώσσα διαχειρίζεται το εκάστοτε κράτος μέλος. Οι μεταφράσεις έχουν γίνει από την αρμόδια υπηρεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Οι τυχόν αλλαγές που επιφέρει η αρμόδια εθνική αρχή στο πρωτότυπο ενδέχεται να μην έχουν περιληφθεί ακόμα στις μεταφράσεις. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη όσον αφορά τις πληροφορίες ή τα στοιχεία που περιλαμβάνονται ή για τα οποία γίνεται λόγος στο παρόν έγγραφο. Βλ. την ανακοίνωση νομικού περιεχομένου για τους κανόνες πνευματικής ιδιοκτησίας που ισχύουν στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την παρούσα σελίδα.